**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und

Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle

poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

**Band:** 61 (1983)

Heft: 7

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Zahlreiche Unternehmen im In- und Ausland, die an ihre weltweite Datenkommunikation punkto Wirtschaftlichkeit, Zuverlässigkeit und Sicherheit höchste Ansprüche stellen, verlassen sich auf Racal-Milgo-Produkte. Genau wie die bekannten T-bar-Leitungs- und Schnittstellenumschalter sind sie das Produkt jahrzehntelanger Erfahrung bei der Suche nach technischen Spitzenlösungen.

<u>Know-how aus Amerika – Know-how aus der</u> Schweiz

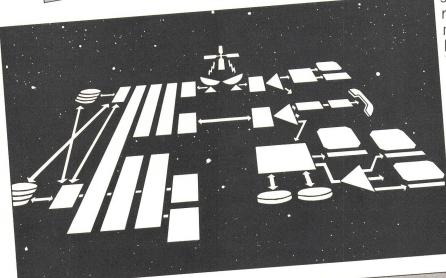
Hasler ist seit über 10 Jahren Generalvertreter von Racal-Milgo und T-bar. Sie finden bei uns von beiden Herstellern das gesamte Produkteprogramm: Modems Linedrivers Multiplexer Network Managements Ringsysteme Interface-Splitter Interface-Schalter Matrix-Schaltsysteme Test-Geräte Datensicherung Zubehör. Als führendes Unternehmen der Nachrichtentechnik stellen wir Ihnen geschulte Fachkräfte zur Verfügung, die eine neutrale kompeten

te Systemberatung gewährleisten.

Und wir bürgen für einen prompten und zuverlässigen Service.

Racal-Milgo und T-bar von Hasler.

Sie dürfen sicher sein, dass wir Ihnen damit das Beste anbieten, was es auf dem Markt gibt!



... die seit Jahren auf Racal-Milgo-Produkte vertrauen.

Wir bitten Sie um Unterlage	n ühor:	
Multiplexer Omnimux	Fibre optic Modem	Test-Geräte
High speed Modems	Ringsystem Planet	Datenverschlüsselungsgerät
Low speed Modems	Network Management	Interface-Schalter/T-bar
Line Driver und Mo- dems für Privatleitunge	Interface-Splitter	Virtuelle Schaltmatrix VSM/T-bar
Firma	Zuständig	
Adresse		
Telefon		
Hasler AG, Abt. Information, Belpstrasse	23, 3000 Bern 14, Telefon 031 65 21 11,	Felex 911 119 hag ch

Hasler AG, Abt. Information Belpstrasse 23, 3000 Bern 14 Telefon 031 65 21 11 Telex 911 119 hag ch



### **Der neue Land Rover** ist nicht wieder zu erkennen.



Und ob, werden Sie mit Recht einwenden. Am rostfreien Leichtmetallaufbau



erkennt man noch seinen Vorgänger. Doch

damit hat sich's. Alles übrige ist von Grund auf neu. Am neuen 110er wird man in Zukunft



jedes 4 x 4-Fahrzeug messen.

Neu sind das stärkere Chassis und die Radaufhängung



mit Schraubenfedern wie beim Range Rover. Das bringt ein enorm

verbessertes Fahrverhalten. Neu ist beim Stationswagen die automatische Niveauregulierung. Neu ist bei allen Modellen



oder der 4-Zylinder-Motor mit 5-Gang-Getriebe

und 75 PS. Neu sind die Vorderrad-Scheibenbremsen, STOP

der permanente Vierradantrieb. Neu ist der stärkere V8-Motor mit 115 PS



die präzise Servolenkung ( ) und der reduzierte





Wendekreis von nur 12,8 m. Neu ist die grössere Nutzlast (bis 1310 kg



Armaturenbrett und das komfortable Interieur



mit geringerem Geräuschpegel sowie die grosse ungeteilte Frontscheibe.

Und neu sind Kühlergrill und die verformbaren Kotflügelverbreiterungen. Sie sehen also: Der neue

Land Rover ist nicht wieder zu erkennen. Nach der Probefahrt werden Sie unsere Ansicht teilen.



Import: Streag AG, 5745 Safenwil, Tel, 062-67 9411

Tiefe Preise dank günstigem Wechselkurs.

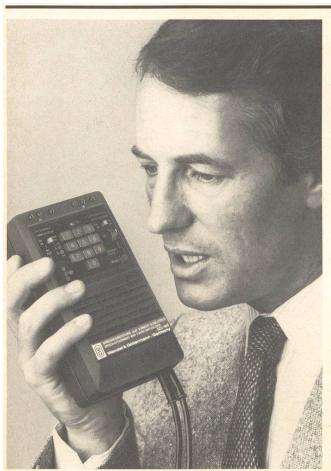








# GABLES GORTAILLOD S.A. TOUJOURS LE PIONNIER IMMER FÜHREND CABLES CORTAILLOD SA 2016 CORTAILLOD tél. 038 / 44 11 22



# Wählen, sprechen, hören über den Meßkanal: bequem mit SZU-969

Streckenmessungen bei Inbetriebnahme oder Service von Übertragungsleitungen erfordern telefonische Verständigung der Meßpartner. Mit der Sprecheinrichtung SZU-969 wird dies möglich, auch an Datenleitungen oder Verstärkern auf der Strecke. Ganz einfach in Kombination mit dem jeweils benutzten Pegelmeßplatz, Pegelbildgerät oder Datenleitungs-Meßgerät.

tungs-Meisgerat.
Die kompakte, netzunabhängige Sprecheinrichtung enthält Mikrofon, Lautsprecher, Gleichstrom-Halteschaltung und Wähltastatur. Wie ein Fernsprechapparat. Das eingebaute 2-Draht-Schaltfeld ermöglicht das Umschalten der 2-Draht-Leitung auf Sende- bzw. Empfangsteil ohne Umstecken. Kurz: Die SZU-969 macht Streckenmessungen durch

bequeme Sprachverbindungen

wirtschaftlicher.

- ★ Sprechen zur Gegenstelle;
- ★ Hören des ankommenden Meß- und Sprachsignals, auch mit unterdrücktem Meßsignal;
- ★ Betrieb als Fernsprech-bzw. Handapparat;
- ★ 2-Draht-Senden, -Empfangen, -Senden/Empfangen.

### Informations-Scheck

Bitte senden Sie ausführliche Informationen über die SZU-969 für bequeme Sprachverbindungen.

Name
Dienststelle
Straße

Ort Tel.

#### Wandel & Goltermann

(Schweiz) AG Postfach 254 CH-3000 Bern 25 Tel. (031) 42.66.44 Telex 32 112 wago ch



### Messempfänger ESV

- Frequenzbereich 20 bis 1000 MHz
- Nutz- und Störsignalmessungen
- Automatische Übersteuerungsanzeige
- Eingebauter Pulskalibriergenerator
- Extrem hohe Grossignalfestigkeit (IP<sub>3</sub> typ. + 20 dBm)
- Erfüllt CISPR/VDE/FCC/ANSI/MIL/VG
- Netz- und Batteriebetrieb





Generalvertretung und Service für die Schweiz



ROSCHI Telecommunication AG

3000 Bern 31, Postfach 63 Telex 32137 Telefon 031 442711

Vom 6. bis 10. September 1983 laden Sie ein: Ineltec und Swissdata 83. Täglich von 9-18 Uhr.

# Ubersicht

In unseren Branchen wimmelt es nur so von Spezialgebieten. Trotzdem kann es sich keiner von uns leisten, nur seinen eigenen Bereich zu kennen. Im September bekommen Sie in Basel auf einfache Weise die Übersicht über das gesamte internationale Angebot: An der Ineltec 83 und Swissdata 83. Sie sind seit 1981 noch einmal gewachsen: Über 1000 Aussteller zeigen auf 31 000 m<sup>2</sup> Standfläche den neuesten Stand der Entwicklung. Mit dem Katalog können Sie Ihren Besuch in Basel in Ruhe vorbereiten. Bestellung an: Messesekretariat Ineltec/Swissdata 83, Postfach, CH-4021 Basel.

27

Halle

27

Halle

27

Halle

27

Halle

27

Halle

27

Fachmesse für Datenverarbeitung

6.-10. Sept



Dienstleistungs-

betriebe



Fachmesse für industrielle Elektronik.

6.-10. Sept.

Div. Hallen



Der Fernschreiber Hasler SP 300 ist als Baukasten-System konzipiert. Darum kann er ohne grossen Aufwand veränderten Bedürfnissen und technischen Neuerungen angepasst werden.

Zum Beispiel mit dem Zeilen-Display, das die täglichen Telex-Aufgaben ganz wesentlich erleichtert. Das Arbeiten mit dem Fernschreiber Hasler SP 300 wird dadurch so angenehm wie mit einer modernen elektronischen Speicher-Schreibmaschine:

- Mit dem neuen Zeilen-Display können Sie Ihren Telex viel einfacher und rationeller vorbereiten.
- Aus dem elektronischen Speicher erscheinen die gewünschten 40 Zeichen auf dem augenfreundlichen, flimmerfreien Zeilen-Display.
- Tippfehler werden mit der Korrekturtaste einfach korrigiert.

Nicht druckende Zeichen, z. B. Wagenrücklauf, Zeilenvorschub, Ziffern- und Buchstabenumschaltung, werden sichtbar, was beim Korrigieren sehr nützlich sein kann.

 Der Text wird beim Vorbereiten via Zeilen-Display direkt in den Speicher getippt, geräuschlos

und ohne Papierverbrauch.

 Eingehende Meldungen werden gespeichert, auch wenn gerade ein Text vorbereitet wird.

Dazu kommen die anderen Vorzüge des Hasler SP 300, die Sie bereits kennen:

 die gesamte Textvorbereitung wird über lediglich 5 Tasten abgewickelt

der Kurztext-Speicher für häufig wiederkehrende Textteile

der Kurzwahl-Speicher für 25 häufig benutzte Telex-Num-

 der Horizontal- und Vertikal-Tabulator für die problemlose Übermittlung von Tabellen

 die flüsterleise Arbeitsweise des SP 300

Reden Sie einmal mit Ihrem Chef über ein Zeilen-Display zu Ihrem Fernschreiber Hasler SP 300 und erklären Sie ihm, wieviel einfacher und rationeller das Telexie-

ren dann vor sich geht.

Oder noch besser, verlangen Sie für Ihren Chef ausführliche Informationen über Tarif und Lieferfrist bei Ihrer Fernmeldekreisdirektion oder über Telefon 113.

Verehrte Sekretärin, Ihr Fernschreiber Hasler SP 300 bietet Ihnen jetzt mehr Annehmlichkeiten als manche moderne

Schreibmaschine:

lautlos und ohne papier

dank des leicht einzubauenden Zeilen-Displays. Reden Sie mit Ihrem Chef darüber.

9	
0	

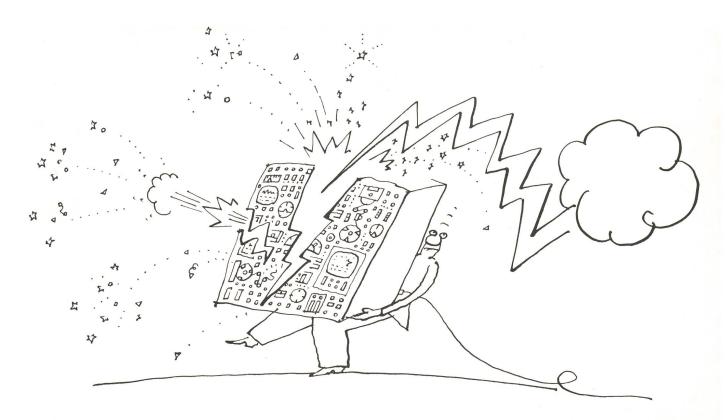
Bitte senden Sie uns Prospektunterlagen □ über das Zeilen-Display zum Hasler SP 300

□ über den Fernschreiber Hasler SP 300

Name Firma \_ Strasse.

PLZ/Ort Einsenden an Ihre Fernmeldekreisdirektion oder an Hasler AG, Abt. Information, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14 Hasler AG, Abt. Information Belpstrasse 23 CH-3000 Bern 14, Schweiz Telefon 031 65 21 11 Telex 911 119 hag ch





## Une demi-protection contre la foudre n'en est pas une...



Nous disposons d'un système complet de protection contre la foudre et les surtensions. Des surtensions minimes du réseau peuvent déjà provoquer des dommages dévastateurs dans les ordinateurs, les instruments de mesure et autres.

Vos installations sont-elles protégées?

Bénéficiez de notre savoir-faire. Nous vous conseillerons volontiers sur tous les problèmes de protection contre la foudre.

### Peyer – c'est plus sûr.



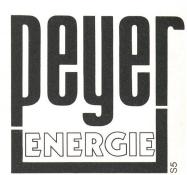
Parafoudre pour installations basse tension



«Blitzductor (R)» pour circuits de signalisation, de commande et de régulation (MSR)



Eclateur à haute intensité



SIEGFRIED PEYER SA CH-8832 Wollerau Tél. 01 7844646

Stahlkonstruktionen Blechabkanterei **Profilpresswerk** Serienartikel



JOS. KAESER STAHLBAU AG 4512 B E L L A C H

Tel. 065 38 22 11

Telex 93 46 14

### Anschlussschnüre für Telefonund elektrische Apparate

Sämtliche Schnüre für Hör- und Sprechapparate Stöpselschnüre für Umschaltschränke Mehradrige Kabel Wärmebeständig isolierte Leiter Installations-Kabel und -Drähte

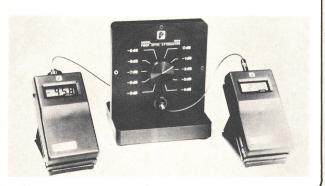
Kabelwerk



A. Heiniger & Cie. AG

3072 Ostermundigen Blankweg 4 Telefon 031 51 17 77

### MESSEN IN DER DATENÜBERTRAGUNG



Vom tragbaren Feldmessgerät bis zum anspruchsvollen Labormessgerät für das Messen in der optischen Datenübertragung - wir bieten eine umfassende Produktepalette hochpräziser Instrumente. Sämtliche Geräte sind mit Diamond-Steckern hältlich.

Syscom AG CH-8049 Zürich Limmattalstr. 220 Tel. 01/560302 Tx. 822 686 sysco ch

Ihr Inserat

in den

**TECHNISCHEN** MITTEILUNGEN PTT:

eine

weltweite Werbung!

Votre annonce

dans le

**BULLETIN TECHNIQUE PTT:** 

une publicité

dans le monde entier!

Ausspannen... Unterwegs...

Name

Adresse

Firma PLZ/Ort



# Damit haben wir vor 28 Jahren die Industriebatterie revolutioniert:



# Und damit haben wir sie seither perfektioniert:



Fillmeter AntiEx. Dieser praktische Verschlusspfropfen muss nicht abgeschraubt werden und ermöglicht das direkte Ablesen des Säurestandes, Messen der Säuredichte und der Temperatur. Wasser kann direkt eingefüllt werden. Die kippbare AntiEx-Kappe schützt vor Explosionsgefahr.



Optimale Ladegeräte. Die vollautomatischen, genau auf die Batterien abgestimmten Electrona Ladegeräte bieten optimale Leistung bei maximaler Schonung der Batterie. (Keinerlei manuelle Einstellungen erforderlich.)



**Vollisolierung.** Die mit Plastikabdeckung versehenen verlöteten Verbinder erhöhen die Betriebssicherheit. Keine Kurzschlüsse und damit keine Explosionen durch Unachtsamkeiten; keine Kupferteile und damit keine Korrosion.

Wenn's um Akkumulatoren geht, ist Electrona in der Schweiz führend punkto Leistung, Langlebigkeit, Sicherheit und Wartungsfreundlichkeit. Dafür bürgt die Electrona Forschung, immer an vorderster Front des technischen Fortschritts. Und dafür bürgt der sprichwörtliche Electrona Service, in der ganzen Schweiz jederzeit abrufbereit.

Immer an der Spitze des Fortschritts.





Electrona SA, Accumulatorenfabrik CH-2017 Boudry/NE, Tel. 038/44 21 21 Telex 35 398 ACCU CH ab 9. 83: 952 896



### C'est ainsi que SODECO contribue à l'exploitation et à la gestion des réseaux de télécommunications.

Tous les appareils et installations de traitement des taxes ainsi que les stations téléphoniques à prépaiement de SODECO sont conçus pour un seul objectif: aider nos clients, les administrations des PTT, à vendre plus de communications téléphoniques.

Le programme SODECO d'appareils de traitement des taxes téléphoniques répond aussi bien aux besoins des abonnés qu'à ceux des PTT. Du simple compteur de taxes aux installations électroniques mu-

nies de dispositifs d'impression, nos appareils enregistrent le coût et, selon les modèles, ils permettent de contrôler, répartir, refacturer les frais de téléphone.



Quant aux stations téléphoniques à prépaiement de SODECO, stations simples ou stations à fonctions multiples, elles ont toutes été développées selon les exigences des administrations des télécommunications. Dans de nombreux pays, en Europe et dans le monde entier.

Les appareils SODECO s'adaptent à la plupart des réseaux téléphoniques existants, et sont utilisés dans plus de 30 pays.

Indicateur de taxes téléphoniques TELETAXE dans son exécution sous forme de socle

(LANDIS & GYR)

SODECO